

Аннотация

Балашова Дарья Юрьевна

Тема: «Корпусный подход к моделированию тематической сферы «Компьютерные технологии / Computer technologies» в русском и английском языках»

Настоящее диссертационное исследование посвящено моделированию тематической сферы «**Компьютерные технологии / Computer technologies**» в русском и английском языках с применением корпусных методов. Научная новизна исследования заключается в том, что впервые предпринята попытка изучить организацию такого крупного системного образования лексики, как *тематическая сфера* посредством комплексного интратекстуального, жанрового, морфолого-синтаксического, лексико-семантического и машинного статистического (через корпус-менеджер программу *AntConc*) анализа исследовательского сравниваемого корпуса русскоязычных и англоязычных технических текстов объёмом более 300 тыс. словоупотреблений. Разработана методика применения корпусных методов к моделированию тематической сферы на системно-языковом уровне, а также в структуре современной коммуникации. Возможности разработанной методики продемонстрированы на примере анализа жанровой и тематической организации корпуса технических текстов, что позволило сделать вывод о наличии единого высокочастотного лексического ядра тематической сферы «**Компьютерные технологии / Computer technologies**» в русском и английском языках, включающего монокомпонентные термины и двухкомпонентные термины-словосочетания общенаучного характера.

Целью работы является изучение особенностей структуры тематической сферы «**Компьютерные технологии / Computer technologies**» на системно-языковом и прагма-коммуникативном уровнях.

Предполагаемым результатом является развитие общей теории лексической семантики, прагмалингвистики, терминологии и генристики, а

также разработка инструментария корпусных методов в лингвистических исследованиях.

Ключевые слова: исследовательский корпус текстов, корпусная лингвистика, прагма-коммуникативные функции, тематическая сфера, жанр, интратекстуальные свойства текста, технические тексты.

The present dissertation research is devoted to modeling of the thematic sphere "Computer technologies / Computer technologies" in Russian and English using corpus methods. The scientific originality of the research is to make the first attempt to study the organization of such a large systemic vocabulary formation as a thematic sphere through a comprehensive intratextual, genre, morphological, syntactic, lexico-semantic and machine statistical (through the corpus-manager program AntConc) analysis of the illustrative compared Russian and English technical text corpus with a volume of more than 300 000 words. The methodology of applying corpus methods to modeling a thematic sphere at the language level, as well as in the structure of modern communication, has been developed. The possibilities of the developed methodology are demonstrated on the example of the analysis of the genre and thematic organization of the technical text corpus. This allowed to conclude that there is universal high-frequency lexical core of the thematic sphere "**Computer technologies / Computer technologies**" in Russian and English, which includes monocomponent terms and two-component terms and terminological collocations belonging to non-special academic lexicon.

The aim of the research paper is to study the features of the structure of the thematic sphere "**Computer technologies / Computer technologies**" at the language and pragma-communicative levels.

The expected result is the development of a general theory of lexical semantics, pragmalinguistics, terminology and genre studies, as well as the development of multivariate corpus methods in linguistic research.

Key words: research text corpus, corpus linguistics, pragma-communicative functions, thematic sphere, genre, intratextual properties, technical texts.